

Para la
implementación conjunta
de políticas culturales
en la región

0.1%

del total del
Presupuesto
Nacional
en apoyo a las Organizaciones
Culturales Comunitarias y del
Arte Autogestivo e Independiente

Una visión
desde los
movimientos
y las
organizaciones
de la Sociedad
Civil

plataforma
puente

cultura viva comunitaria

en Español

- Para fortalecer y multiplicar las organizaciones culturales populares en Latinoamérica.
- Por el reconocimiento institucional y legal, a partir de su legitimidad como actores protagonistas en la construcción de identidad de los pueblos.
- Para apoyarlas económica e institucionalmente desde el Estado.
- Para promover en latinoamerica la política llamada "Puntos de Cultura".
- Para construir redes de organizaciones culturales populares en latinoamerica por la soberanía sobre los recursos naturales, la justa distribución de la riqueza y la democracia.

en Portugués

- Pelo fortalecimento e a multiplicação das organizações culturais em toda a América Latina.
- Pelo reconhecimento institucional e legal, a partir de sua legitimidade como atores protagonistas na construção de identidade dos povos.
- Para que sejam apoiadas econômica e institucionalmente pelo estado.
- Para promover em América Latina a política chamada "Pontos de Cultura".
- Pela construção de redes de organizações culturais populares em América Latina que trabalhem pela soberania sobre os recursos naturais, a justa distribuição da riqueza e a democracia.

en Quichua

- Callpachacunapaj Miranapaj Waquicunapi Yachaycuna Tantacunapi wajchacunapitaj
- Yachacunapaj Maychus caskqanta Jamurpayay rrejesinahuanchejpaj
- Sakqomanancunahuanchejpaj jamucunaspa yanapanancupaj chay wajchayaskquinacunapi yachaycunapi tantaycunapi wajchayaskqacunapi
- Cuyucananpaj Chay política "kfkiticunaj Yachaypi" cay latinoaméricapi
- Thitijsinanchejpaj Uj jatum tantacuy latinoamericanapi waquinacuman yachaycunapicunapi tantaycunapi wajchacunajta

en Guaraní

- Ñamo mbarete hagua, ha jajapo heta organizaciones culturales latinoamerica pe.
- Ya ikuaaka hagua legalmente (umi organizaciones pe) tekotevé ha ñamo pu'a tava kuera rera.
- Ñamo guahe hagua pira pire ha arandu Estado gui.
- Ñamo sarambi hagua latinoamerica pe arandu oje henoiva "Puntos de Cultura"
- Jajapo hagua organizaciones culturales ojoapyva ojohe, umi opa yvy apére oíva ha oikovéva ya rekova ári soberanía re, pira pire ha democracia ta hupyty pora.

en Mapuche

- Kom pu newen ka trawun taiñ kom Waj Mapu Meu, Abya Yala kom: Latinoamérica xokinkemapu; kuzaupeyun - kuzau pu kimeltuwun, kimmel kimun ka kimeldungun kom; tuwun kiñe mapu weu, ileluwun meu mapu kuifikeche; kom pu feiti euguin kezau quellufin pu puqkitun waj mapu, Latinoamérica xokinkemapu.
- Kom pu puqkintun cexawun ka norzugun kompu cafzuguwe winka, pu xokinkemapu Latinoamérica; karawe lof kompu tuwunche, kuifiche keche fei ta, nguen taiñ kimun. Kom pu konigv pu norzugun, admapu ka puqkintun meu kimmel kimun, kimeltukual ñi rakiduam egun, taiñ kimun waj mapu, Latinoamérica xokinkemapu.
- Kom pu yamnielwall ñi wajmapu trawun kom pu dungun kimmel kimun; kom pu ptaka kullin mapu waria, feipelai, ñi kimeltuwun, kimmelkimun ka kimeldungun, feipelai.
- Kom pu dugun ñi fachantu rimel wezugukey, taiñkom kuzau ñi kimun, kimeltuwunzungun, norzungun - norxafkunun iñafiñe kom pu kimeltuwun, kimmelkimun ka kimeldugun, kompu waj mapu meu Latinoamérica xokinkemapu y que garantizan los "Puntos de Cultura".
- Kom pu zeumayangun pu rapu kompu wuzankanmapu ñi puqkintun mogen norzxfkunun, kalerupurkey mogen, welu muley ñi inagael pu kimeltuwun, kimmelkimun ka kimeldugun; welu muley ñi inagael wechekeche pu waria ka lof, tuwun kiñe ñi mapu meu ñi kuifikeche, kompu waj mapu Latinoamérica xokinkemapu, kimeltuwundugun.
- Pu Nguenechen rakiduam aiengu meu! ¡ Qué Nguenechen les ilumine el pensamiento!

